貴体欲調補，宜趁新涼秋！

新到大批
# 參茸玉桂補藥

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲埠 國信有限公司啓

MALTLEVOL

新奇補藥
# 幕利補

含有健体要素及活力素

專治各種疲勞，神經衰弱，腎虛，胃口不開等症．健康者服之，更能增進健康．

國信西藥部啓

K. S. PHARMACY
87 - E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: TA. 3735

雲高 利僑貿易行 華埠

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到大宗。樣樣齊備
祖國雜貨．水貨
行情價單 函索奉上
遠近僑胞 留意光顧

張家濟 著名出品三羊牌藥酒總批發
招商代理…利權優待

參茸衛生酒 能補氣補血 强身健體
虎骨木瓜酒 能驅風退濕 壯腰暖腎
梧州蛤蚧酒．能滋陰養血 助長骨髓
五蛇豹狸酒 能舒筋活絡 固本培元
日飲一杯 包保健康 調養身體 壽命延長
驅絕風濕 脚氣良方 謂余不信
請爲試嘗 便知我酒 功效無雙

元發雜貨藥材發行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

花開富貴　瑞氣呈祥

合時水仙花又到了

大帮批發　特別相宜

秘詩蒸酒公司名產

秘詩捉．市．潑
加拿大威市杰酒

BC
EXPORT

此告白並非酒局或秘詩省政府所登載

## 卡城僑胞贊助慰勞

（本埠）斋回兵聯合全僑慰勞方加軍大會．自舉辦募捐慰勞善欵以來．深得各處僑胞同情．紛紛响應．尤其是卡技利埠僑胞．更爲熱誠。組織卡城華僑慰勞前方加軍分處．從事募捐．又得該埠僑胞．熱誠贊助．致有良好成績．計共捐得八百餘元．現已將捐款如數寄到雲埠慰勞會到領．茲查捐款芳名列后．潘仲謙．馬儲本．摩登．每廿元．國民黨．亞市懷亞．崇義會。黃琴章．梁裕昌．都企公司．科榮公司．李奕享．皇宮公司．何井立．和新園．加拿大．每十元．占利園拾五元．民治黨．馬氏公所．黃江夏堂．袁競忠．翁卓源．馬福．蔡沛．吳維海．余炯禮．余篤和．亞叻．嶺海．建生公司．金龍樓．黃開强．華僑館．新中國樓。余浣．袁汝南堂．梁忠堂．建權社．張培威．黃歷邦．卽利公司．林純．林光．李兄弟公司．湯兄弟公司．雷錦璇．黃東文．李觀光．伍華顯．李奕惠．周濟．民打連公司．占李．新月公司．余風采堂．顯地公司．的市利公司．馬璧存．寰球公司．梅花嶺洗熨店．繆鉄聲．李休奕．張文藻．鄺修實。馬和公司．馬乾存．每五元．雷家華．雷琳．每四元．馬國安．馬恒義．余沾和．余耀棠．黃進華．馬詒瑞．每三元．陳燦．黃百江．袁芳燊．馬本倫．余修天．黃紀洲．廖環．黃灼章．鄧杕怡．黎烈．余桂倫．瓊宴．余己酉．余顏慶．天光．鄺鏻光．余毓揚．黃德文．天然公司．李祥．林惠民．馬恒廣．周子燦．雷公司．李貫華．黃戊子．馬昌鰲．馬求德．吳絲．黃煥庭．黃圖顯．梁慶宜．馬守瑞．馬榮添．馬秀華．關則祺．劉運。林波．黃仲章。雷家碩．黃啟占．李開奕．雷萬求．鄺仲如．李纘文．黃恭信．陳杰德．鄧潤隆．梁德紹．陳海．梁貴元。黃德潤．袁勸能．余逸民。李陔韶．黃梓．梁振雄．梁文．余中榮．黃光章．阮鎮康．繆卓榮．阮妙全．梁應和．周利．馬念慰。黃進秀．廖光興．黃棠．李池．黃啟賢．黃給森．張景德．李培悅．司徒年．郭文任．阮光春．阮熾標．袁功能．黃悳民．鄺榮均．阮潤勝．古萬獻．李世亨．曾堯．阮白利．張槐．廖球．馬基．余和堀．馬光鈴．皇家貨店．黃日强．余扶．周彼得皇衣館．以上每二元．雷社安．林一合．馬才略．鄧玉麟．馬新民．譚明．黃廷彥．方來．余文經．黃源．每三元．張智五元．鄺堯二元半．余想一元半．捐一元者共壹百二十九名．恕未備錄．

## 余族慶祝忠襄寶誕

駐加拿大余風采總堂及駐雲風采分堂．於昨七日下午五時．聯合舉行慶祝名賢余忠襄公寶誕紀念．該姓昆仲．到會者極衆．一堂濟濟．歡洽異常．紀念禮式．由惠霖司儀．首由父老毓傑．毓楨．敬表．炳章．豐和等．領導全體向忠襄公遺像行三鞠躬禮．繼由主席梅慶官講忠襄公生平事蹟．繼有祝中．毓鎮等各昆仲演講．均以發揚祖德相勗勉．隨卽開始叙餐．筵開十席．嘉餚美餚．滋味勝常．均係出於炳和．葉慶．純和．燕中等君所特製云．

## 中華職工會開會議

雲埠中華職工總會．於昨七日下午八時．召集全体職員會議．主席羅均平．紀錄黃敬三．（甲）報告事項．首由羅主席將會務作簡略報告．黃敬三將上次會議錄向衆宣讀畢．（乙）討論事項．㊀關於本會章程修改案．經起草委員交出修改．全部章程逐條討論修正接納．一致通過．㊁關於改善會內一切設施案．議決通過．直至十時半散會云．

## 龍岡公所紀念盛會

雲埠龍岡公所．於昨七日下午三時．開會紀念趙順平侯誕辰．該四姓昆仲．魚貫而至．老幼咸集．破空前未有之熱鬧．由關若愚司儀．領衆行禮如儀．劉光祖主席．恭讀先主遺訓．及闡述紀念會之意義．隨而演講者趙仲德．趙安綸．劉煥堯．關昌．張培卓．劉繼容．關崇穎．張繼．趙萬等．均將先烈與劉．關．張．締結．合力扶漢之義勇精神．並勗勉各昆仲．以救國救民爲己任等語．每人演畢．鼓掌之聲如雷．殿以茶會．及鷄尾酒會．如而散云．

## 十德寄廬祝壽盛况

雲埠十德寄廬．林姓各昆仲．以林惠務君爲人勤儉忠誠．處世和靄．昨屆古稀之年．舉行八秩開守壽辰．故聯同於昨七日六時．設筵數席於該廬．爲其祝嘏．一時男女老少．魚貫入座．極爲踴躍．酒至半酣．由林振魂宣佈旨趣．領衆敬祝壽翁一大杯．同時代表全體恭祝壽翁．老當益壯．繼則由祖圖初來之青年男女．奉茶敬烟．彬彬有禮．其形熱鬧云．

THE BANK OF NOVA SCOTIA

敬請華友
利用本行貢獻
貯蓄保險箱等
樣樣可稱齊全
郵電各種滙兌
均達銀行標準
無論大小借欵
歡意帮忙諸君
妥辦外滙手續
俾君安心榮旋
倘蒙留意賜顧
同人感謝萬分

加拿大那華斯高沙銀行啟
雲埠總支行設在喜市定街夾矢磨街

◎吉房出賃

內有睡床冷熱水煖氣煤氣爐地在華區適合華僑住家亦可合意者請到下址洽商
677 HEATLEY AVE.
VANCOUVER HA. 0461

### ◎哀謝

不孝栢深栢銳等侍奉無狀禍延先考諱明穗字毓橋曾公府君痛於中華民國四十年九月十七日下午六時病終於列必治公醫院享壽六十四歲經於同月廿三日假摩嗎遷殯儀館舉行出殯扶柩歸土安葬於華人墳場叨蒙世鄉族戚友誼惠賻生花賻儀誄文親臨執紼素車隨行隆情高誼歿存均感哀此鳴謝

哀孤子 栢深 栢銳 泣血稽顙
女 仲花 泣血稽顙
媳婦 鄺氏 拭淚歛衽
孫 祝安 祝平 鞠躬
孫女 如仙 鞠躬
婿 鄺鴻傑 頓首
外孫 鄺廣榮 鞠躬
姪 傳賀 稽首
姪婦 鄺氏 歛衽
姪孫 仕波 仕靈 鞠躬

梁忠孝堂貳元素車 曾三省堂花圈
素車誄詞 鄺榮陽堂花圈素車誄詞
五元 曾傳賀合家花圈素車拾元
傳火拾元 毓煩花圈 毓揚五元
傳晋三元 桂晃壹元 毓崇式元
毓溶花圈五元 毓揚 傳曾 全車
花圈 傳忠 傳經 傳揖 紀坤
澤多全花圈車 以上俱曾姓 曾紀森
曾厚勁全車花圈 朱裘奕 李榮
曾炳 傳火全車花圈 鄺忠燊
莫佐全車花圈 關祥素車 葉均
素車 盧傳惠三元 曾毓潮車花圈
五元 林學邦 毓沛 全車花圈
傳逸 毓華全車花圈 傳逸五元
毓麗花圈壹拾元 毓鵬 傳鉅合家
全花圈車 曾藹閒房車二 五元
叻市餐館 朱由學全花圈 陳鴻協
花圈 四元 陳棠五元 日昇餐館
花圈車誄詞 鄺忠枝素車 鄺維暐
吳金德 黃常穩 馬本競全車花圈
唐奕慰貳元 唐止佈三元 鄺家柜
壹拾元 鄺家桐拾元 曾炳五元
朱裘奕五元 西友Mr. Friend素車

黃堃俠地保官事務所

QUON H. WONG
Notary Public
卑詩省高等法院委任

承寫簽証
蓋印文件
買賣契約
股件合同
按揭租批
遺囑托權
養老賑濟
呈文誓詞
繙譯文件

專辦入籍
移民事件
新客入籍
代勞伸請
免候數年
快捷妥當
代理燕梳
投資實業
歡迎商談

代理 飛機輪船客務

△加拿大太平洋航空公司
△橫貫加拿大航空公司
△美國聯合航空公司
△菲律賓航空公司
△美國總統輪船公司
△東亞輪船公司等船票
△兼各大航空公司机票
△專售移民机票船票請與
旅行部主任簡建平接洽

同裕安公司總代理岐豐玉酒
HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St. Vancouver, B C.
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

### ◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

五屆報字第五號

爲通告事．照得夏曆九月初九日（卽陽曆十月九日）．廼我洪門先烈萬雲龍大帥．統率義軍．運動復國．殉職成仁之良辰．又照得双十節．乃我中華民國國慶紀念．亦我洪門在武昌舉義成功．經第十三，十四屆懇親會議決。爲我洪門紀念日之一．仰我駐加國各級党部暨洪門機關．於重陽節高升党旗．於双十節高升國旗．并依時開會紀念．表揚忠烈．以重大典．而誌不忘．謹此預告。希爲知照

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部暨洪門團体

中華民國四十年　九月廿六日

中國洪門民治党駐加國總支部
主任委員蔣安魁
主任秘書簡國安

（本報接製笠巴圖章）

余壽仁堂

斷尾心氣痛丸（每樽發售二元五毛）

此丸有四拾年之經驗專治心氣痛症愈後永無復發欲知詳細函索卽奉

云埠代理 一 永祥號片打街二五四號
香港公司片打街壹四九號

YEE SO YEN TONG
437 Gore Ave.
VANCOUVER, B. C

金龍酒家

裝修華麗 冬暖夏涼
特聘名厨 烹調精良
嶺南菜式 尤爲特長
包辦筵席 品式備詳
隨意小酌 應客酬暢
僑胞宴飲 請來試嘗
注意．凡在本酒家設宴滿十席者．本酒家包專車迴送以示優待

GOLDEN DRAGON
3991 KINGSWAY
SOUTH BURNABY, B.C.
電話 DEx. 5100

馬遜修傢私製造廠

本廠常有傢私及玻璃屋材料

A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. PA. 7818

廣珍金器舖

常備新潁中西首飾
各種著名手鏢袋鏢

Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

COMMUNITY CHEST

爲善最樂普濟慈善會人員到來勸捐請君慷慨解囊

美服八折

秋季男服靚及齊備

巴陵頓男服店
BARRINGTON LTD.
339 W. HASTINGS ST.